

拉丁语语言文化中心

2019—2020 年度西方古典研究奖学金项目



为了提高研究生教育的科研水平，推动西方古典语言教学（特别是拉丁语）研究，2019—2020 年，北京外国语大学所属拉丁语语言文化中心与罗马慈幼会大学(UPS)古典语言学院（Institutum Altioris Latinitatis）合作，为北京外国语大学的一名学生提供总额 1 万欧元的奖学金资助，前往罗马慈幼会大学古典语言学院学习。

甲方：北京外国语大学

乙方：罗马慈幼会大学古典语言学院

资助内容包括：在意大利的慈幼会大学的注册费，这 10 个月在意大利的基本生活费（例如食宿）。录取人员的往返国际机票需自付，签证费或其他费用亦不包括在内。

双方在充分考虑以下各条款内容并签署协议后，奖学金将支付。

条款一：

甲方（北京外国语大学）选派一名本校研究生，前往罗马慈幼会大学古典语言学院学习，为期一年即 2019—2020 年。

条款二：

所选派的学生应至少符合以下两个条件：

1. 论文选题属于欧洲语言或是文学研究，并与拉丁语相关；
2. 论文选题属于欧洲语言或是文学研究，并与西方基督教背景有关；
3. 学生在深化中国文化和西方天主教传统的关系方面有浓烈的个人兴趣。
4. 学生在深化中国文化和西方古典文化研究的关系方面有浓烈的个人兴趣。
5. 学生参加至少一个学期的拉丁语课在北外。

条款三：

所选派的学生的意大利语水平必须达到良好。（最好是 B2 等级）

条款四：

所选派的学生在罗马慈幼会大学古典语言学院注册，学习与他/她论文相关的课程，收集与论文相关的信息。基于此项目是两所大学教授认可并签署的，所以该学生在 UPS 获得的学分将转入北京外国语大学。一旦申请者被 UPS 录取，他/她在其研究计划的基础上将签署协议，明确在罗马期间应该完成的学习任务。

条款五：

考试表现不佳或者没有通过考试的录取者，将酌情考虑提前终止资助。

条款六：

录取者将在意大利进行为期一学年的学习，9月初至次年6月底。

条款七：

甲乙双方合力保证录取者在 UPS 完成学习任务后将立即返回北京外国语大学。在返回北京外国语大学后，录取者将继续完成自己的学位论文，并获得北京外国语大学授予的学位。

条款八：

本协议从 2019 年 8 月到 2020 年 6 月有效，期满后，甲乙双方可以在平等自愿的原则下进行协议的补充。

条款九：

双方就不可预料状况进行协商，本着友好合作的态度积极解决本协议在执行过程中所产生的问题。

本协议原件（包括中文版和英文版）一式两份，甲乙双方各执一份。

甲方：

北京外国语大学国际中国文化研究院

签名

盖章



乙方：

慈幼会大学

签名

盖章



Latinitas Sinica



Scholarship Agreement For Classical Studies 2019–2020

In order to promote scientific development in the domain of graduate students' education and the promotion of Western Classical Languages (especially Latin), for the school year 2019-2020 “**Latinitas Sinica**”, the Centre for Latin Language and Culture of Beijing Foreign Studies University, in cooperation with the Faculty of Classics (Institutum Altioris Latinitatis) of the Salesian University (UPS) in Rome is pleased to grant a scholarship in the amount of 10,000 Euros for a student of BFSU-Beijing (Party A) to study at the Faculty of Classical Languages, Salesian University – Rome (=UPS) (Party B).

This amount is allotted for the registration fee at UPS and the basic living expenses (food and lodging), during 10 months stay in Italy. The Student is required to pay for his/her own international transportation charge, the fee for obtaining a visa to Italy and other expenses not covered by the grant.

The scholarship will be disbursed under the terms and conditions set forth in the following agreement signed by both Parties.

Article 1.

Party A (BFSU) selects 1 graduate student from BFSU, to be sent to the Faculty of Classical Languages, Salesian University – Rome UPS as Co-supervisory Student for the school year 2019-2020

Article 2

The student should be chosen according to at least two of the following criteria:

- Their dissertation topic deals with European Studies in connection with Latin Language
- Their dissertation topic deals with European Studies in connection with Western Christianity
- The student shows a special personal interest in deepening the relation between Chinese culture and Western Christian
- The student shows a special personal interest in deepening the relation between Chinese culture and Latin Language and Classic Western culture
- The student attended at least one semester of Latin at BFSU

Article 3

The student must reach a sufficient level of Italian language (preferably B2).

Article 4

The selected student will be enrolled in the Faculty of Classical Languages of the Salesian University in Rome to attend courses and collect academic information relevant to his/her dissertation. The credits the student obtain from UPS will be transferred to the BFSU, according to a study program agreed upon and signed by the professors concerned of the two Universities. When the applicant has been accepted by UPS as Co-supervisory Student, he/she shall sign an agreement with the University based on his/her study plan about the specific tasks he/she is required to fulfill while studying in Rome.

Article 5

An insufficient performance at the exams required or a failure to pass them entails the possibility that the program might be terminated in advance

Article 6

The student will spend 10 months in Italy, that is, from the beginning of September to the end of June of the following year.

Article 7

Party A and Party B will work together to guarantee that the student return to BFSU immediately after completion of their studies at UPS. After returning to BFSU, this student is expected to finish his/her degree dissertation and obtain the degree from BFSU.

Article 8

This Agreement shall remain in force from August, 2019 to June, 2020. After its expiration, the two Parties can extend this Agreement in accordance with the principles of equality and voluntary compliance.

Article 9

Both Parties agree to negotiate the unforeseeable issues and settle all disputes arising from the execution of this Agreement in a spirit of cooperation and in a friendly manner.

This Agreement (the Chinese version and the English version) is written in two original copies. Each Party holds one.

Party A:
Beijing Foreign Studies University
International Institute of Chinese Studies

Party B:
The Salesian University

Signature _____
Official Seal _____



Signature _____
Official Seal _____

